







тне

ELEMENTS

OF

Anglo-Saron Grammar:

TO WHICH ARE ADDED

Λ

PRAXIS AND VOCABULARY;

BY THE

Rev. J. L. SISSON, M.A.

Of Clare-Hall, Cambridge.

LEEDS:

Printed by Benjamin Dewhirst,

AND SOLD BY LONGMAN, HURST, REES, ORME, AND BROWN, PATERNOSTER-ROW; & BLANCHARD, CITY-ROAD, LONDON; DEIGHTON, CAMBRIDGE; AND PARKER, OXFORD.

MDCCCXIX.

5/5/1840

Advertisement.

THE following Pages have been compiled with a view of offering to the Public, in a compressed Form, the principal Parts of Dr. Hickes's Anglo-Saxon Grammar, a Book now seldom to be met with.

An increasing research into Works published during the infancy of English Literature, and the prevailing Taste for Antiquarian Studies, (neither of which can be successfully pursued without a Knowledge of Anglo-Saxon) have induced the Compiler to attempt what he has long looked for from abler Hands.

In the Arrangement of this Work, the Plan of Dr. Valpy's excellent Latin Grammar has been adhered to, as closely as the peculiarities of the two Languages would permit; and whilst brevity has been throughout consulted, obscurity has at the same Time been carefully avoided.

A short Praxis and Vocabulary are added for the Exercise of the Learner.

Wakefield, Nov. 1st, 1819.



ELEMENTS

OF

ANGLO-SAXON GRAMMAR.

GRAMMAR is the art of speaking and writing with propriety.

The subject of Grammar is sentences; sentences consist of words; words of syllables; and syllables of letters.

The Anglo-Saxon letters are twenty-five.

Name.		Power.	Name. H	ower.
A	a	a	0 0	0
B	b	Ь	Рр	p
Ľ	с	с	Qq Rp 8r	9
D	8	d	Rp	r
Э	e	е	8 r	S
F	r	f	Ττ	t
ABLD&FGPI	F Zh	g	Ð₽ðþ	th*
þ	h	g h i or j	U u	uorv
I	i	i or j	W p	TO TO
Κ	k	k	X x	x
L	1	l	W p X x Y ý Z z	y
ŝ	m	m	Zz	2
Ν	n	22		

Other characters are, \neg and; \nexists that; j or; a period or full stop is marked thus, : or thus, \overline{j} ; other pauses in a sentence thus, .

Note. K and Q are seldom used, but in their stead, c, cp, or cu.

* As the Greek O.

Of the twenty-five letters, a, e, 1, o, u, are vowels, the rest are consonants.

A vowel can sound alone. A consonant cannot sound without a vowel, though the Anglo-Saxons often omit the vowels, particularly at the end of words, as in the following, Nemre, Lenö, Rıxl.

A syllable consists of one or more letters forming one sound.

A diphthong consists of two vowels forming one syllable.

The Anglo-Saxon dipthongs are æ, œ.

A word consists of one or more syllables.

Some letters particularly vowels and diphthongs, are used indifferently for each other, thus,

Æ and a, as Æc or Ac, an oak: Æcep, or Acep, a field.

Æ and ea, as Æ or Ca, water: Æc or Cac, eternal.

Æ and œ, as Æzhpen or œzhpen, everywhere.

Æ and ý, as Ælc or Ylc, each.

E, i, and y, as Epel or Ypel, evil : Embe, imbe or ymbe, about.

Consonants are also sometimes used for each other.

B, F, and u, as Oben, oren, or ouen, over: Irez or uez, ivy.

L and k, as Lyning or kyning, a king.

L and q, as Lpen or quen, a queen.

I and i consonant, as I eo or 100, formerly.

PARTS OF SPEECH.

The parts of speech are eight. 1. Article, 2. Noun, 3. Pronoun, 4. Verb, 5. Adverb, 6. Conjunction, 7. Preposition, and 8. Interjection.

Articles, Nouns, and Pronouns are declined with number, case, and gender.

There are two numbers, the singular and the plural.

The singular speaks of one, as 8mis, a smith.

The plural speaks of more than one, as Smidar, smiths.

There are six cases, the nominative, the genitive, the dative, the accusative, the vocative, and the ablative.

The nominative comes before the verb.

The genitive has the sign, of.

The dative has the signs, to or for.

The accusative follows the verb.

The vocative calls or addresses.

The ablative has the signs, by, from, in, with, and than.

There are three genders, the masculine, the feminine, and the neuter.

Articles are prefixed to nouns to denote their gender, and are thus declined :

	SINGUI	PLURAL.	
м.	F.	N.	M. F. N.
N. 8e	reo	þaz.	N. Đa.
G. þær	þæne	bir or bar.	G. þæna.
D. þam	bæne	þam.	D. pam.
Ac. pone	þa	þat.	Ac. þa.
V	,	·	V. —
A. þam	þæpe	þam.	A. þam.

The article is prefixed not only to appellatives, but also to proper names, as, Se Sibba mib ealle hir polce. Sibba with all his people.

The neuter article baz is also frequently prefixed to masculine and feminine nouns for the sake of emphasis. Dane and bene are often used for bone; Done and bane are sometimes put for the dative bam, as in the following example: Ic Beba rende znezan bone leoperzan Lynmze. I Bede send greeting to the most beloved king.

Dan is often written for ham : hæp and r10 for reo; as also dæpe for ha, the accusative feminine singular.

The feminine article is also sometimes used for the masculine, as, Seo Bircop, for Se Bircop, the bishop.

The pronoun is also often prefixed even to the article for the sake of greater emphasis, as, Lpzz he re Bircop him zo. The bishop said to him.

De is prefixed to nouns in all cases and both numbers, in the same manner as the English the, thus, De heorenlica ræden. and be runu. and be halza zarz. The heavenly Father, and the Son, and the holy Ghost.

Seo is often changed into beo, and bam into by.

The learner must remember that in Anglo-Saxon, the prepositive article often assumes the nature of a demonstrative or relative pronoun.

The physical LOUNT The often classical

There are two kinds of nouns, substantives, and adjectives.

A substantive is the name of a thing.

Substantives are either simple, as pur, a house: \mathbf{E}_{Z} , an egg: or compound, as, penne- \mathbf{z}_{Z} , a hen's egg.

Declension is the change of a noun in its cases and numbers.

There are four declensions of substantives.

The first declension makes the genitive case singular to end in er; the dative in e; the nominative plural in ar, the genitive in a; and the dative in um, as in the following example.

SINGULAR.PLURAL.N. Smið, a smith.N. Smiðar, smiths.G. rmiðer.G. rmiða.D. rmiðe.D. rmiðum.Ac. rmið.N. eala þu rmið.V. eala þu rmið.N. eala ze rmiðar.A. rmiðe.A. rmiðum.

Some nouns of this declension make the nominative plural to end in u.

SINGULAR.PLURAL.N. Andzic, a sense.N. Andzicu, senses.G. andzicer.N. Andzicu, senses.D. andzice.G. andzicu.Ac. andzic.D. andzicu.V. eala pu andzic.V. eala ze anzicu.A. andzice.A. andzicu.

The plural termination u is often changed into o and a, as zemæpo and zemæpa, for zemæpu, boundaries.

Other nouns of this declension make the nominative case plural the same as the nominative singular, thus,

SINGULAR.	PLURAL.
N. Wops, a word.	N. Wond, words.
G. popber.	
D. popoe.	D. ponoum.
Ac. pops.	Ac. pono,
V. eala pu popo.	V. eala ze pono.
A. popbe.	A. popbum.

The second declension makes the nominative and vocative singular in a: the other cases singular in an: the nominative, accusative, and vocative plural in an, and the other cases as in the first declension.

SINGULAR.	PLURAL.
N. Wizeza, aprophet.	N. pizezan, prophets
G. picezan.	G. pizezena.
D. pizezan.	D. picezum.
Ac. pizezan.	Ac. pizezan.
V. eala pu pizeza.	V. eala ze pizezan.
A, pizezan.	A. pizezum.

Proper names ending in a are declined in the same manner, also adjectives, pronouns, and participles, having a added to their regular terminations, as Se ylca for Se ylc, &c. N. Mapia, Mary.

G. Manian.

D. Mapian.

Ac. Mapian.

V. eala pu Mapia.

A. Manian.

The third declension makes the genitive singular to end in e, and the nominative plural in a: in all other cases it is like the first declension.

SINGULAR.	PLURAL.
N. Wiln, a maid.	N. Wilna, maids.
G. pilne.	G. pilna.
D. pilne.	D. pilnum.
Ac. piln.	Ac. pilna.
V. eala þu piln.	V. eala ze pilna.
A. pilne.	A. pilna.

In this manner also is declined rpurcon, a sister, which makes in the nominative plural rpurcona, sisters.

The fourth declension makes the nominative case singular in u; the genitive in a; the dative, accusative, and vocative in u; and all cases plural as those of the third declension.

SINGULAR.	PLURAL.
N. Sunu, a son.	N. Suna, sons.
G. runa.	G. runa.
D. runu.	D. runum.
Ac. runu.	Ac. runa.
V. eala þu runu.	V. eala ze runa.
A. runu,	A. runum:

Many Anglo-Saxon nouns are irregular in their mode of declining: thus Fæsep, a father, is a monoptot in the singular, but declined in the plural as nouns of the first declension: so also Bposop, a brother, and Mosop, a mother. these make in the cases singular Bposop and Bpesep; Mosop and Mesep: in the nominative, accusative, and vocative plural Bposop makes Bpospu: to these may be added Foz, a foot; Man, a man; Æz, an egg; Lealr, a calf; which in the plural make Fez, Men, Æzpu, Lealrpu.

Latin proper names are used by the Anglo-Saxons, with their own terminations in all cases, except the genitive, which must end in er, as Laur re Larepe oppe naman Iuhur. Caius Cæsar, whose other name is Julius: Latin appellations are also written in the same manner, as, $Dy \neg pelp \neg an \delta æ \neg e$ kalenbapum Auzur \neg apum. Bede. On the twelfth day of the kalends of August. But to this rule one exception occurs in the sacred name, $Lpur \neg$, Christ, which is never met with under the Latin form Lpur \neg ur.

For the numerous terminations of Anglo-Saxon nouns no certain rules can be assigned, a few of them however are here noticed.

1. Some end in a, as, **Genepa**, *a reeve*; **Lempa**, *a soldier*; Oxa, *an ox*; Nama, *a name*: of these some become English nouns, by casting off a, or changing it into e.

2. Many end in anz, inz, onz, unz, as,

Bızanz, worship; On-bpypbinz, instinct; Docopunz, a complaint.

3. Some in 8, or 8e, as Mins, mirth; Geriho, sight; Mazoe, power.

4. Several feminines in erre, ýrre, nerre, nýrre, as Dpinnerre, Trinity; Soðrærenýrre, truth, &c.

5. Others in elr, as, Ræbelr, a riddle.

6. Some in elo, as, Fænelo, a road.

7. Masculines in ep, or epe, denoting the employment, whose feminines end in ertpe, irtpe, or ýrtpe, as, Sædene, a sower; Sædýrtpe, a female sower; Bæcene, a baker; Bæcertpe, a female baker; Sýnzepe, a singer; Sýnzertpe, a female singer.

8. Patronymics end in 117, as, Elerinz, the son of Eliza; Lenrurinz, the son of Cenfusus.

9. Those substantives which denote want, privation, or deficiency end in learte or lerte, as, Beann-learte, want of children; Oece-learte, want of meat.

10. Diminutives in incle, as, Rapincle, a small rope ; Scipincle, a little ship.

11. Many others, of which several are diminutives, end in lnz, as, Deoplinz, a darling; Lýzhnz, or Lýzel-lnz, a little one, &c. This termination is adopted at present, as hireling, suckling, nestling.

12. Some end in rceart, as þýze-rceart, the soul.

The following appear more properly to

come under the head of compounds, than of simple substantives.

1. In Som denoting office, dignity, state, or quality, as, Lýn-Som, or Lýnninz-Som, a kingdom; EalSop-Som, earldom; Fpeo-Som, freedom; Deop-Som, servitude.

2. In pice also signifying dominion, as, Lyn-pice, *a kingdom*; Birceop-pice, *a bishoprick*.

3. In has, denoting state, condition, or quality, as, Lils-has, childhood; Wæsen-has, maidenhood; Enihz-has, knighthood.

4. In rcip, rcipe, rcyp, or rcype, denoting care, office, business, or occupation, as, Birceop-rcipe, the province of a bishop, diocese; Tun-rcipe, the office of mayor.

5. In rcipe, denoting dignity, office, or state, as Dnihz-rcipe, lordship; Ealbonrcipe, eldership; Fneono-rcipe, friendship.

6 In pæbenne, denoting the state or condition of persons and things, as, Lepeppæbenne, *a society*; Mæz-pæbenne, *con*sanguinity; pip-pæbenne, *a household*.

The participle of the present tense being put absolutely and having the final e cut off, becomes a substantive, as from Demenbe, *judging*; comes Demenb, *a judge*; from Fpeonbe, *freeing*, Fpeonb, *a friend*; Lurianbe, *loving*, makes Lupianb, *a lover*.

OF ADJECTIVES.

An adjective expresses the quality of a thing.

Every word to which *thing* may be added is an adjective, thus good, bad, are adjectives, because we may say, a good thing, a bad thing.

There are two sorts of adjectives, 1. Simple, as, easiz, rich; æren, even: and 2. Compound, as, eren-ece, co-eternal; cipeasiz, excelling in wealth or power.

All adjectives are declined after the follows ing example.

| PLURAL.

SINGULAR.

м.	F.	Ν.	M. F. N.
N. 1708.			
G. zober.	700ne.	700er	G. Zoona.
			D. zooum.
Ac. zoone.			Ac. zobe.
V. Zoba.			V. zobe zoban
A. Jobum	20000		A. Zobum.
II. gooum	. Soolie.	Şooum.	

The accusative singular masculine of all adjectives is formed from the nominative, by adding ne: the genitive, dative, and ablative singular feminine end in ne: the dative and ablative singular masculine and neuter, and the dative and ablative plural, end in um; and the genitive in pa.

Adjectives, participles, and pronouns of every kind often add a to their termination, or change their final vowel into a, and then are declined like substantives of the second declension, excepting however their genitives plural, which must always end in pa: thus from poperppiecen, comes poperppiecena, in the following 8e poperppiecena Lýninz, the before named king: From Gobcunbe, comes Gobcunba, divine: so also 8e ýlca zerið, the same companion: This rule is most used for adjectives placed emphatically and demonstratively, as Orpalb re Lpirzenerza cýninz, Oswald the most christian king.

The following are the terminations of Anglo-Saxon adjectives.

I. Some end in 1Z, as, Dpeop1Z, sad: \emptyset yp1Z, joyful: Æn1Z, any: from this is derived the English termination y, in such words as dreary, merry, any, &c.

2. Others end in rum, denoting habit or disposition, as, Lanz-rum tedious; this termination is still retained, as in tiresome, wholesome, &c.

3. In ol and ul, also denoting *habit* or *disposition*, as, Fpetcol, greedy: Diccul, *fat*; Dinnul, *lean*.

4. In bæp and zýme, denoting fertility; as, Wærzum-bæp, fruitful; þærz-zýme, troublesome, &c.

5. In pull, signifying *plenty*, as Woh-pull, *having much trouble*, &c. and hence our *woeful*.

6. In lear, denoting want, as, Sceam-lear, void of shame; Blob-lear, without blood; Name-lear, without name; hence our shameless, nameless, &c.

17

. 7. Denominatives expressing likeness, in lic or lice, as, God-lic, like a God; peoponhc, heavenly; Cond-hc, earthy; Wen-hc, manly; Lilo-lic, childish; Hence also the English, godlike, &c.

8. Denominatives when they relate to substances, end in en, thus from Ærc, an ash, is formed ærcen, ashen, made of ash; of Stæn, a stone, comes rtænan, stony.

9. In cuns, denoting the nature of a person or thing, as, FoS-cund, divine, of the nature of a God; Woplo-cund, worldly.

10. In 1rc denoting the nation, as, Juberrc, a Jewish man; Romanirc, a Roman by nation; Englige, an English man; this termination is also still retained.

Adjectives have three degrees of comparison the positive, the comparative, and the superlative.

The positive declares a thing absolutely.

The comparative is used when one thing exceeds another.

The superlative when a thing exceeds more than one.

Adjectives of the positive degree form their comparatives in an, xp, ep, epe, 1p, op, up, and $\dot{y}p$: and their superlatives in arc, מיד, פיד, וויד, סיד, עוד, and yrt, as, Rihtpire, just; Rihtpirene, more just;

Rihzpirerz, most just :

To this rule there are however some exceptions, as,

Боб, good; Bezene, better; Bezrz, best. Боб, good; Selne, better; Selorz, best. Yrel, bad; Wynr, worse; Wynnerz, Wynrz, worst.

micel, great, much; mæpe, greater, more; mærτ, greatest, most.

Lyzel, little; Lerr, less; Lærz, least.

The words $\exists p and \exists n prefixed to adjec$ tives increase their signification to the superlative degree, as Fært, constant; Tip-pært,most constant; Weahtiz, powerful; Linmeahtiz, most powerful; Cabiz, happy;Tip-eabiz, most happy.

The adjective Fære affixed to a substantive changes it into an adjective, and increases its signification, as, Sod-pære, most true; Wuldon-pære, most glorious.

OF PRONOUNS.

A pronoun is used instead of a noun.

The pronouns Ic and Đu, are declined with singular, dual, and plural numbers.

· 1	
DUAL.	PLURAL.
N. Wiz, we two.	N. We, we.
G. Uncep.	G. Upe.
D. Unc, unze, unchum	D. Ur.
Ac. Wiz.	Ac. Ur.
A. Unc, unze, uncjium	A. U'r.
	N. Wiz, we two. G. Uncep. D. Unc, unze, uncpum

For Me the Dano-Saxons use Mec, mek, meh; for We; poe, urih; for Ur; uric, urich, uriz, urih.

SINGULAR.	DUAL.	PLURAL.
N. Đu, thou.	N. Бу́с, ye two.	N. Le, ye.
G. þin.	G. incep.	G. eopen.
	D. inc, incrum.	D. eop.
Ac. be, bec.	Ac. Inc.	Ac. eop.
	V. eala inc.	V. eala ze.
A. þe.	A. Inc, incrum.	A. eop.

For $\chi \dot{\tau}$ in the dual number incit (inc $\chi \dot{\tau}$) is often used; for eop; χeop : The Dano-Saxons for eop use Iuch, 1uh, 1ph, 1uich, 1uih, eopic, 1opih, $\chi e1op$: and for eopen; 1pen, 1uepine, 1uop.

SINGULAR.	PLURAL.	
M. F. N.	M. F.	
N. pe. heo. hit, he, she, it.	N. pi, they.	
G. hir. hine. hir.	G. hina. heona.	
D. him. hipe. him.	D. him.	
	Ac. hi.	
A. him. hipe. hiz.	A. hım.	

For hi the accusative feminine singular hig is often used; for hi in the nominative and accusative plural hig, heo, and hio; for hipa and heopa; hiopa, hep, hepe; heom for him, and sometimes for hi.

SINGULAR.

M. F. N. M. F. N. N. Đir. þeor. þir, this. N. Đar, these. G. þirer. þirrene. þirer. G. þirrena. D. þirum. þirrene. þirum. Ac. þirne. þar. þir. A. birum. birrene. þirum. A. birum.

A. þirum. þirrepe. þirum. A. þirum. For þir in the nominative case, the Anglo-Saxons frequently use öær, öer, öeor, öaz, or öæz; for öirer in the genitive öirrer, öerer, öær; for öirum in the dative singular öir, öiron, öarrum : for öirrepe, in the genitive and dative feminine öirre, öæpe,; for öar in the accusative feminine öær, öeor: for öirrepa in the genitive plural öirra, öirr.

The article Se, reo, Saz, signifies the same as the demonstrative pronoun Sir, Seor, Saz. In the ablative singular feminine, the preposition on, is frequently put after the word it governs, as, Sæpon, for on Sæpe, *in that*.

Deaffixed to pronouns of all persons becomes a relative, as, Ic Se, I who: Su Se, thou who: re Se, he who.

De prefixed to he in all cases, signifies relatively, as, Se hipa naman, whose names.

SINGULAR. PLURAL. N. Ν. м. M. F. F. N. Sýlp. rýlpe. rýlp, himself. N. Sýlpe, them-G. rýlrer. rýlrne. rýlrer. G. rylrna [selves D. rýlrum. rýlrne. rýlrum. D. rýlrum. Ac.rylrne.rylre. rylr. Ac. rylre. A. rýlrum. rýlrne. rýlrum. A. rýlrum.

PLURAL.

Sýlp or relp is compounded with other pronouns, as Ic rýlp, *I myself*; &u rýlp, thou thyself; he rýlp, he himself: and sometimes with nouns, as Pezpur rýlp, Peter himself.

The pronoun relative who is generally expressed by the article re, reo, Saz, as, Ænear re oreprribe Tupnum. Æneas who overcame Turnus. Se ir, who is. Se pær, who was.

SINGULAR.

N. M. F. N. ppilc. hpilce. hpilc, who? G. hpilcer. hpilcepe, hpilcpe. hpilcer. D. hpilcum. hpilcene, hpilcne. hpilcum. Ac. hpilcne. hpilce. hpilc. A. hpilcum. hpilcene, hpilcne. hpilcum. PLURAL.

M. F.

Ν.

N. ppilce.

G. hpilcepa, hpilcpa.

D. hpilcum.

Ac. hpilce.

A. hpilcum.

In the same manner is declined rpa hpilc rpa, whosoever. And &ÿllic or &ÿlc, such. ppa, who? is thus declined.

> M. F. N. N. þpa. hpær. G. hpær. D. hpam. Ac. hpæne. hpone. hpær. A. hpam.

In the same manner are declined Æz-hpa, any one; ze-hpa, some one; and also eller-hpa, another; hpæz-huzu, some little. Ylc, (when used emphatically ylca) the same is thus declined :

SII	PLURAL.				
\mathbf{M} ,	F.	N.	M. F. N.		
N. Ylc.	ylce.	ýlc.	N. Ylce.		
G. ylcer.	ylcne.	ylcer.	G. ylcna.		
D. ylcum.	ylcne.	ýlcum.	D. ylcum.		
	ylce.	ýlc.	Ac. ylce.		
A. ylcum.	ýlcne.	ýlcum.	A. ylcum.		
SINGUI	AR.	P.	LURAL.		
N. Ylc	a.		N. Ylcan.		
G. ylca	n.	G. ÿl	G. ylcpa.		
D. ýlca			D. ylcan.		
Ac. ylca	n. 👘	Ac. ý			
A. ýlca		A. yl			

After the same form is declined, re ylca, he himself.

SINGULAR.				PLURAL.
	м.	F.	Ν.	M. F. N.
N.	Ænız.	ænize.	æniz, any.	N. Æmze.
G.	ænizer.	æmzne.	æmzer.	G. ænizna.
				D. ænizum.
Ac.	amzne.	æmze.	æniz.	Ac. ænize.
А.	ænizum.	æmzne.	ænizum.	A. ænizum.
1	For æmz	is some	times used	æni; of ne

and æniz is formed næniz, no one, which is declined like æniz.

23

SINGULAR. ?

	м.	F.	N.
N.	Ænlıpız.	ænlipize.	ænlıpız, eac
	ænlipizer.	ænlipizne.	ænlipizer.
D.	ænlıpızum.	ænlipizne.	ænlıpızum.
Ac	ænlipizne.	ænlipize.	ænlıpız.
A.	ænlıpızum.	ænlipizne.	ænlıpızum.

PLURAL.

м. F. N. Ænlipize. G. ænlıpızna. D. ænlıpızum. Ac. ænlipize. A. ænlıpızum.

S	PLURAL.		
м.	F.	N.	M. F. N.
N. 8um.	rume.	rum, some.	N. Sume.
G. rumer.	rumpe.		G. rumpa.
D. rumum.	rumpe.	rumum.	D. rumum.
Ac. rumne.	rume.		Ac. rume.
A. rumum.	rumpe.	rumum.	A. rumum.

Some one is also expressed indefinitely by Man, as, Eir cyning ær manner ham Spincæð, if the king should drink at some one's house. Spelman's Con.

Something, some little, and others of the same kind are expressed by hpæthutu, hpæchpuzu, hpæchpeza, hpæchpizu, æchpæz.

each.

SINGULAR.

м.	F.	N.
N. An, æn.	ane.	an, æn, one.
G. aner:	anne.	aner.
D. anum.	anne.	anum.
Ac. anne.	ane	an, æn.
A anum	anne	anum

A. anum. anpe. anum. After this form is declined nan or noan, none; and ana, the only one.

		5				
SI	NGULAR.		1	PLU	RA1	
м.	F.	N.		м.	F.	N.
N. Azen.	azene.	azen,oz	vn.]]	N. A	zen	le.
G. azener.				G. az	genj	na
D. azenum.	azenne.	azenun	1. J	D. azo	enu	m.
Ac. azenne.	azene.	azen.	1	Ac. az	zene	2.
A. azenum.	azenne.	azenun	1. <i>1</i>	1. azo	enu	m.
S.	INGULAR			PLU	RAI	L.
м.	F N.			м.	F .	N.
N. Eal. e	alle. eal,	all,thew	hole	N. e	alle	•
G. ealler. e	alne.ealle	er.		G. e	alpa	ı.
D. eallum. e				D. ea	alĺu	m.
Ac. ealne. e	alle. eal.			Ac. e	alle	
A. eallum. e	alpe.eallu	ım.		A. ea	ılluı	n.
Eal, eall, a	ælĺ, or all	, in con	npos	ition	sigr	ni-
fies excellence	e, perfect	tion, or	ple	nitude	ε, Έ	ıs,
ællmihtig, a			-			
SI	NGULAR.		i	PLU	RAT	

	51	PLUKAL.		
	м.	F.	N.	M. F. N.
N.	Ælc.	ælce.	ælc, each, all	N. Ælce.
G.	ælcer.	ælcne.	ælcer.	G. ælcpa.
D,	ælcum.	ælcne.	ælcum.	D. ælcum.
Ac.	ælcne.	ælce.	ælc.	Ac. ælce.
Α.	ælcum.	ælcne.	ælcum.	A. ælcum.

The possessive pronouns are declined in the following manner.

the rono mg						
	SINGULAR	۱.				
м.	F.	N.				
N. Ω in.	nune.	min, mine.				
G. miner.	minpe.	miner.				
D. minum.	minpe.	minum.				
Ac. minne.	mine.	min.				
V. min.	mine.	min.				
A. minum.	minpe.	minum.				
	PLURAL.					
М	. F.	N.				
2	N. Mine, m	ine.				
	G. minpa.					
	D. minum.					
	Ac. mine.					
	V. mine.					
	A. minum.	,				
	SINGULAR	•				
м.	F.	N.				
N. Uncep.	uncepe.	uncep, of us two.				
G. unceper.	uncepper.	unceper.				
	uncenne.	uncenum.				
Ac. uncepne.	uncene.	uncen.				
V. uncep.	uncepe.	uncep.				
A. uncepum.	unceppe.	uncepum.				
PLURAL.						
M. F. N.						
N. Uncpe, of us two.						
G. unceppa.						
D. uncepum.						
Ac. uncpe.						
V. uncpe.						
A. uncepum.						

Uncper and uncpum are generally used for uncepter and uncepum.

SIN	PLURAL.		
м.	F.	N.	M. F. N.
N. Upe.	upe.		N. Upe, our.
G. uper.	uppe.	uper.	G. uppa.
D. unum.	uppe.	unum.	D. unum.
Ac. upne.	upe.	upe.	Ac. upe.
V. upe.	upe.		V. une.
A. unum.	uppe.		A. upum.

Uren and urren are used for une; urrer for uper; urrum for upum; and urre for upne.

SINGULAR.

F	N.
- •	Sin, thine.
	Siner.
Sinne.	Sinum.
Sine.	Sin.
Sine.	ðin.
Sinpe.	Sinum.
	Sine.

PLURAL. F.

M.

N.

- N. Dine, thine.
- G. Sinpa. D. Sinum.
- Ac. Sine.
- V. Sine.
- A. Sinum.

SINGULAR.					
м.	F.	N.			
N. Incep.	incepe.	incep, of you two.			
G. meener. D. meenum.	incepper.	mceper.			
D. inceptum.	inceppe.	incepum.			
Ac. incepne.	incepe.	incep.			
V. incep.	incepe.	incep.			
A. incepum.	inceppe.	incepum.			
,	PLURAL	-			
м.	F.	N.			
N	. Incpe, of	you two.			
G	. inceppa.				
D	. incepum.				
A	c. inche.				
• V	. inche.				
	. incepum				
	SINGULA	.R.			
M. F. N.					
N. Єорер. G. еоререј	eopene	eopep, your.			
G. eopener	· eopent	ie. eopener.			
D. eopenui	n. eopent	ne. eopenum.			
D. eopenui Ac. eopenne	e. eopene	e. eopen.			
V. eopen.	eopene				
A. eopenur	n. eopent				
PLURAL.					
M. F. N.					
N. Eopepe, or eoppe, your.					
G. eopenna.					
D. eopenum, or eopnum.					
Ac. eo	pepe.				
V. eopene.					

A. eopenum, or eopnum.

The primitive pronoun be has no declinable possessive, and therefore the possessive is represented by the genitives of the primitive in all genders and both numbers hir, hipa, hipe, heopa, which also are used as reciprocals; yet the reciprocal is sometimes expressed by rin, rine, rin, his, hers, &c. as in the following example, Bpezo enzla bereah eazum rinum, the chief of the angels beheld with his own eyes. Cædm. 23.



NOUNS OF NUMBER.

Cardinals from three to a hundred are undeclined.

CARDINALS.

- 1. An, ane, an.
- 2. Tpezen, zpa, zpezen
- 3. Đný, pneo, Sný.
- 4. Feopen.
- 5. Fir.

6. Six.

7. Seoron.

8. Eahza.

- 9. Nizon.
- 10. Týn.
- 11. Enduran, ænderan.
 12. Tpelr.
- 13. Dneozyne.
- 14. Feopenzyne.
- 15. Firzyne.
- 16. Sixzyne.
- 17. Seronzýne.
- 18. Eahzazyne.
- 19. Nizouzýne.
- 20. Tpenziz.
- 21. An 7 Tpentiz.
- 30. Đục cưz.
- 40. Feopenziz.
- 50. Fiptiz.
- 60. Sixtiz.
- 70. pubbreoponziz.
- 80. jundeahrariz.
- 90. pundnizonziz.
- 100. punoreontiz.

ORDINALS.

8 8 8 M

Lamiash yr.

Se popma, the first. Se open, the second. Se ppibba, the third. Se reonba, the fourth. Se ripta, the fifth. Se rixza, the sixth. Se reopopa, the seventh. Se eahzeoba, the eighth. Se myoha, the ninth. Se τ eopa, the tenth. Se endlurza, the eleventh. Se zpelpza, the twelfth. Se pneuzeba, the thirteenth. Se reopenzeoba, the fourteenth. Se rirzeopa, the fifteenth. Se rixzeoba, the sixteenth. Se reoponzeoba, the seventeenth. Se eahzazeoba, the eighteenth. Se myonzeoba, the nineteenth. Se rpenreozopa, the twentieth. An y reenreozopa, the one and twentieth. Se purceizopa, the thirtieth. Se reopenzeozoja, the fortieth. Se pipzeozopa, the fiftieth. Se rixzeozopa, the sixtieth. Se hundreoronzizoha, the seventieth. Se hundeahtatizoha, the eightieth. Se hundnizonzeozopa, the ninetieth. Se hundredth.

The reason why punch is prefixed to all numbers from seventy to a hundred, has never been satisfactorily ascertained, the most probable one is this: In the Mæso-Gothic, (from whence the Anglo-Saxon derives many of its words) **Tribury-Tribury** ten times ten, denoted the number 100; the length of this term however rendering it inconvenient for the purposes of conversation, the former part was rejected in discourse, though still retained in writing. Negligence of transcribers might easily remove the hyphen, so as to make the last syllable, **hund** appear an affix to the former syllables; repeated transcriptions would again alter the situation of this affix, so as to make it at last a prefix to the succeeding word, under which form it has been adopted by the Anglo-Saxons, though evidently redundant.

Ba, bezen, bazpa, buzu, buzpu, both; is thus declined.

N. Ba, bezen, bazpa, buzpu, both.

G. Bezna.

D. Bam.

Ac. as the nominative.

A. Bam.

To these may be added Anrealo, single; Tpyrealo, two-fold; Dpyrealo, three-fold, &c. expressions still retained in our tongue.

The Anglo-Saxons frequently prefix or affix to nouns of number the numeral healre,

half; which instead of adding to the number joined with it, signifies that the half of unity is to be taken from that number; thus ppeo healp, does not signify that half is to be added to three, but that half of unity is to be taken from it; the meaning therefore of ppeo healp, is not three and a half. but two and a half; in the same manner peoppe healpe, is not four and a half, but three and a half.

bu micel, how great; Spa micel, so great; hu pela, how many; Spa pela, so many.

OF VERBS.

A verb is the chief word in every sentence, and expresses the action or being of a thing.

Verbs have two voices :

1. The active, as Ic lurize, I love.

2. The passive, as Ic eom zelupoo, I am loved.

Conjugation is the change of a verb in its moods, tenses, numbers, and persons.

A mood is the change of a verb to signify the various intentions of the mind.

Verbs have six moods; the indicative; the imperative; the optative; the potential; the subjunctive, and the infinitive. The indicative asserts, as Ic lurize, I love.

The imperative commands, as lura bu, love thou.

The optative desires, as eala ZIF IC nu lupize, I wish I may love; or Oh that I may love.

The potential declares a power or ability; as Ic mæz lurian, I may or can love.

The subjunctive has always a conjunction or some indefinite word going before it in the same sentence, as ponne ic nu lurize, when I love; or, when I may love.

The infinitive is used as a substantive, and known also by the sign to, as lupian, to love.

There are three tenses or times, the present, the imperfect and the future.

The present denotes an action now doing, as Ic lupize, I love ; or, am loving.

The imperfect, which also is used as the preter perfect, and preter pluperfect, expresses an action whether it be done in part, and not completed; lately done; or done some time back, as Ic lupobe, *I was loving*, *I loved*; or, *I had loved*.

The future denotes an action that is to be hereafter, as Ic pille lupian, *I will love*.

Verbs have two numbers singular and plural; and three persons in each number.

The first singular, I; the second, thou; the third, he, she, it, and all singular nouns.

The first plural, we; the second, ye; the third, they; and all plural nouns.

Gerunds and supines have the nature of substantives.

Instead of gerunds and supines the Anglo-Saxon verbs have what is called a *derivative infinitive*, which also sometimes assumes the nature of a future participle, as To lupienne, or, To lupizenne, of *loving*; in *loving*; to *love*; about to love; to be loved.

Participles have tenses like verbs, and number, gender, and case like adjectives.

Each voice has a participle of the present tense, as,

Active. Luriande, or, lurizende, loving.

Passive. Lupoo, or, zelupoo, loved.

The passive has also one of the future, as, To lupizenne, to be loved.

Before other verbs are declined it will be necessary to learn the verb substantive.

Beon, to be.

Indicative mood.-Present tense.

sINGULAR. PLURAL. Eom, I am. eapt, thou art. eapt, ýr, he is. pyno, they are. pyno, they are.

Eam, and am are often used for eom; rynz, rynbon, and ryn, for rynb.

Preter imperfect, perfect, and pluperfect tenses. SINGULAR.

> Wær, I was, have, or, had been. pæne, thou wast, hast, or, hadst been. par, he was, hath, or, had been.

PLURAL.

Wæpon, we were, have, or, had been. pæpon, ye were, &c. pæpon, they were, &c.

Wæpum is frequently used for pæpon; peano, pupoe, and pupoon, (from the verb poppan or peoppan) are also used for par and pæpon.

Future tense.

SINGULAR. Beo, I shall or will be. byrt, thou shalt or wilt be. byð and pynð, he shall or will be.

PLURAL.

1391 J

Beo8, we shall or will be. beo8, ye shall or will be.

beo's, they shall or will be.

Sometimes the future tense is expressed by rceal, and the infinitive beon, as Ic rceal beon, *I shall be*.

Imperative mood.—Present tense.

SINGULAR.

Si ju, or, riz ju, be thou. ri he, let him be.

PLURAL.

Beon pe, let us be. beon ze, be ye.

beon hi, let them be.

Beo Su, and per Su, are sometimes put for r1 bu, as also by the, for r1 he in the singular: in the plural for beon in all persons are used beo, beoð, rin, rien, pere, paraþ; also peraþ ze, for beon ze.

Optative, potential and subjunctive moods. Present tense.

SINGULAR.

Beo, I may be, &c. byr, thou mayest be, &c. by8, or, pyp8e, he may be, &c. PLURAL.

Beoð, we may be, &c. beoð, ye may be, &c.

beoð and peopþan, they may be, &c. Instead of býð and beoð, are often used beo, rýnð, and beon: for beo and býrc; rý.

Imperfect, perfect and pluperfect tenses.

SINGULAR. Wæpe, I might be, &c. pæpe, thou mightest be. pæpe, he might be.

PLURAL. Wæpon, we might be, &c. pæpon, ye might be. pæpon, they might be.

In the optative mood eala zir, *I wish*; is prefixed to each person, in both numbers of each tense, as eala zir ic beo, *I wish I may* be; and in the subjunctive mood, bonne, when; is in like manner prefixed to all persons in each number and tense, as bonne ic beo, when *I may be*. Infinitive mood.—Present tense. Beon or peran, to be. Gerund, or derivative infinitive. To beonne, of being ; in being ; to be.

Weonstan or pypistan, to be made, or to become.

Indicative mood.-Present tense.

Weon'se, I am made, &c.

peop Sert, thou art made.

peon Sep, he is made.

PLURAL.

WeopSab, we are made. peopSab, ye are made. peopSab, they are made.

The singular number is often written 1. Wunbe, pynbe, punbe. 2. punberz, pynberz. 3. peonbe, punbe, pynbe. The plural 1, 2, & 3, peonbeb, peonbon, peanbon, punbab.

Imperfect, perfect, and pluperfect tenses.

SINGULAR.

Weapp, I have been made, &c. peappert, thou hast, &c. peapp, he has, &c.

PLURAL.

Weopbon, we have been made, &c. peopbon, ye have been, &c.

peopoon, they have been, &c.

Weonban, peonben, peonbon, are used for peonbon. In this verb the future tense is the same as the present. Imperative mood.—Present tense.

Weonba bu, be thou made, &c. peophe he, let him be made.

PLURAL. Weonbon pe, let us be made, &c. peonbe ze, be ye, &c. peonbe hi, let them, &c.

Infinitive mood.—Present tense. Weonpan, or pyppan, to be made, to become.

Gerund, or derivative infinitive. To peopoan, or pypoan, of being made, in being made, to be made, &c.

> Participle. Wonben, made, become.

REGULAR VERBS.

Verbs active are declined after the following example :

The regular active verb lupian, to love.

Indicative mood.-Present tense.

SINGULAR. Ic lupize, I love. Su lupart, ert, rt, thou lovest: he lupap, eb, b, he loves. PLURAL. We lupias, we love. Ze lupias, ye love. hi lupias, they love. When the infinitive mood ends in an *pure*, the persons of the plural end iaod: but if it end in eon, then the plurals will end in eood: when a consonant precedes an, the plurals end in aod: \Im before an, in the formation of the tenses becomes h, as path, from pagan.

Note. A syllable is called *pure*, when a vowel or diphthong immediately precedes it.

The present tense is sometimes formed by the auxiliary verb com, and the participle of the present tense, as Ic com lupieno, 1 am loving.

Imperfect, perfect, and pluperfect tenses. SINGULAR.

Ic lupose, I did love, loved, had loved. bu luposert, thou didst love, &c. he lupose, he did love, loved &c.

PLURAL.

We luposon, we did love, &c. ze luposon, ye did love, &c.

hi lupobon, they did love, &c.

The perfect is sometimes formed by the auxiliary verb hæbbe, and the participle of the past tense, as Ic hæbbe lupob, *I have loved*; ju hæbberæ lupob, *thou hast loved*; he hæbbaj lupob, *he hath loved*; pe hæbbaj lupobe, *we have loved*, &c.

The pluperfect is also formed by hæroð, and the participle in a similar manner, as Ic hæroð luroð, *I had loved*.

The future tense is the same as the present, though sometimes the regular form is changed for that of the auxiliary verb rceal or pille, and the infinitive mood, as Ic rceal or pille lurian, I shall or will love, Sc.

Imperative mood.

SINGULAR. Lura bu, love thou. Lurize he, let him love

lurize he, let him love. lurion hi, let them love.

Luriab ze, is frequently used for lurize ze.

> Optative mood.—Present tense. SINGULAR.

Eala zir { Ic nu lurize } bu nu lurize } he nu lurize } { I may love. thou may est love. he may love. he may love. PLURAL

Eala zir { pe nu lupion, an ze nu lupion, an hi nu lupion, an O { we may love. they may love. Imperfect, perfect, and pluperfect tenses.

SINGULAR.

Le nu lupobere bu nu lupobere he nu lupobere he nu lupobe PLURAL.

We nu lupobon To the nu lupobon to the might love. To the nu lupobon to the might love. The nu lupobon to the might love.

Future tense.

41

SINGULAR.

Le lupize zyc bu lupize zyc he lupize zyc he lupize zyc he shall have loved. he shall have loved.

PLURAL.

We lupion $\exists y = \begin{cases} we shall have loved. \\ ye shall have loved. \\ h lupion <math>\exists y = \\ 0 \end{cases}$

The subjunctive mood is formed in all tenses as the optative, only changing, eala zır or þaz into þonne, as þonne ic nu lurize; þonne ic lurobe; þonne ic lurize zýz, &c.

The potential mood is declined by adding the infinitive of the verb, to the auxiliaries mæz, moz, for the present, and to mhz, polo, and recolo, for the imperfect.

Present tense.

SINGULAR.

Ic mæz, or mot lupian, I may love. pumæzert, or motert lupian, thou mayest love. he mæz, or mot lupian, he may love. PLURAL.

We mazon, or mozon lupian, we may love. ze mazon, or mozon lupian, ye may love. hi mazon, or mozon lupian, they may love.

Imperfect, perfect, and pluperfect tenses. SINGULAR.

Icmihz, polo, nolo, Jrceolo lupian, Imight, &c. pu mihzerz, &c. lupian, thou mightest, &c. he mihz, &c. lupian, he might, &c.

PLURAL.

Wemihvon, &c. lupian, we might, &c. Ze mihvon, &c. lupian, ye might, &c. hi mihvon, &c. lupian, they might, &c.

The future tense is formed by adding zyr to the present tense, as Ic mæz zyr lupian, I may love herca/ter.

Though this method of forming the potential be the most used, yet sometimes the verb has its tenses in this mood, without the aid of auxiliaries, as in the following, $D \approx \tau$ ic cume, *That I may come.*—St. Matthew. $D \approx \tau$ &u onchape, *That thou mayest know.*— St. Luke.

Infinitive mood.

Lupian, or lupizean, to love.

Gerund, or derivative infinitive.

To lupienne, or to lupizenne, Of loving; in loving; to love; about to love; to be loved.

Participle of the present tense.

Lupiande, or lupizende, loving.

The final e being taken from this word, makes it a substantive. Joined with the auxiliary verb beon, it becomes the present tense, as Ic eom lupiande, *I am loving*. It also is sometimes used for the future participle of both voices, as well as a gerund.

The perfect tense infinitive, is formed by the conjunction $\beta a \tau$, and the perfect indicative, as, Ic pirt $\beta a \tau$ bu hupobert Goo, I know that thou lovedst God. The participle future is formed by the infinitive of the verb and rceal, pille, or the verbs of motion, rapan and zan, as Ic rceal lupian, I am about to love; Ic pape huncian, I am going to hunt.

The initial augments, or inseparable prepositions a, be, pop, ze, zo, &c. are prefixed to verbs, verbal adjectives, and participles, and frequently words are to be found when compounded with these augments, which are not to be met with in a simple form. The augments a, be, are sometimes, but not often prefixed to participles of the preter-perfect tense.

Anglo-Saxon verbs are declined in the passive voice by the auxiliary verb beon, and the participle of the present tense, as in the following examples.

Indicative mood.—Present tense.

Ic eom zelupoo, I am loved.

Imperfect, perfect, and pluperfect tenses.

Ic pær zeluros, I was loved.

Future tense.

Ic beo, or rceal beon zelupoo, I shall be loved. Imperative mood.

Si þu zeluros, be thou loved.

Optative mood.—Present tense.

Eala zip ic eom zelupob, O that I may be loved.

Imperfect, perfect, and pluperfect tenses.

Eala zip ic pæpe zelupos, O that I might be loved.

Future tense.

Eala ZIF 10 beo Zeluroo, O that I shall be loved.

Subjunctive mood.-Present tense.

Donne ic nu eom zelupob, when I am loved

Imperfect, perfect, and pluperfect tenses.

Donne, or ha hanc pær zelupoo, when 1 was loved.

Future: tense.

Donne ic beo zelupoo, when I shall be loved.

Potential mood.—Present tense.

Ic may be n zelupos, I may be loved.

Imperfect, perfect, and pluperfect tenses.

Ic mint, &c. beon zelupos, 1 might, &c. be loved.

Future tense.

Ic mæz zýr beon zelupos, I shall have been loved.

Infinitive mood.—Present tense.

Beon zelupos, to be loved.

Future-tense.

Beon zelupos zýz, shall be loved.

Participles.-Present tense.

Gelupos, loved.

Future tense.

To lugizenne, to be loved.

Note. The augment ze is prefixed in general to the participle, to distinguish it from the perfect active.

ANOMALOUS VERBS

Anomalous verbs are those which differ from the regular mode of declining.

appeogan. auneoran. aZan. appeon arpanan. bebyczean abpean. aniran. allaran Acpencan beoban beigan. berninan. achpinan Beatan to bid. to wash. to rush. to touch. to suffer. to be angry. to reveal. to entice. to ruse. to possess. to extinguish. to ask. to sell. to beat. to lift up. The following form their tenses irregularly appeah, he revealed arpon, he enticed, ah, he has, or possesses, ant, he had, or acpent, acpanc, acpinen, extinct. a8poh, he washed. apar, he arose ahor, he lifted up. abneaz, he suffered, abnuzon, they suffered beab, bube, he bade. berman, bermune, he asked bealz, bealh, he was angry. bebohte, he sold. ahpeor, alpure, he rushed. beor, he beat æchpan, he touched arpanen, arponnen possessed seduced

bneccan.	bon.	Delpan.	cyðan.	cpæðan.	cunnan.	cuman.	chapan.	cnapan.	Leoran.	byczean.	buzan.	bnucan.	bpingan.	binban.	bibban.	bepizan.	beongan.
to torment.	to do.	to dig.	to relate.	to say.	to know.	to come.	to crow.	to know.	to chuse.	to buy.	to bend.	to enjoy.	to bring.	to bind.	to pray.	to preside over.	to beware.
ppolice, he tormented. [we do, bib, he did.	bo, I do, bert, thou doest, beb, he does, bob,	belf, bealf, balf, bielf, bulf, he dug, bulfen,	cybbe, cybbe, he related. [dug.	cpift, you say, cpæde, he said.	can, I know, cude, he knew.	com, cum, he came.	cpeop, he crew.	cneop, he knew.	cear, he chose.	bohze, he bought. [bent.	beah, bizde, buze, he bent, bezd, bezed,	bneac, bnæc, he enjoyed.	bpohze, he brought.	band, he bound, bunden, bound.	bæb, bab, he prayed.	bepirce, he presided.	beoph, he was wary, he took care.

Zeotan. oynnan. Zemetan ron. FenZan emplacian opiran zelæccan ropleoran realan. zemunan. cleon. cuban. reontan colæcan. zelæcan. Fapan. Janzan.

to drive. to dare. to repeat. to look round to go. to fall. to fall. to fall. to find. to find. to find. to lose. to lose. to lose. to seize. to find. to remember. to find.

Zemune, Zemunde, he remembered. repoe, rop, he went. reoll, he fell. Zeoze, Zuze, he poured out. Zemerre, he found. Zelahte, he seized. copyre, bupyre, he dared, he durst. Zelihve, he approached. eobe, he went. poplear, he lost. roh, he took. rand, rund, he found. rleh, rleah, rleoh, fly, he fled. realize, rulize, he fought. emplaz, he looked round. eblahte, he repeated. Spar, he drove. penz, he took.

Zerean-on Znafan Ziran. Zepæccan Zecan Zerpinzan hlihan. healban hpeopfan. hnizan. helpan. panZan (Dazan zpunban IXan. Lcan. Livan. to hang. to hold. to whip. to obtain. to help. to laugh. to afflict. to see. to grind. to depart. to engrave to give. to sail. to increase. to bow. to shine. to be able. Zerpanz, he whipped, Zerpunzen, whipt. Zeoz, Zeozze, he obtained. Zpanb, Zpunb, he ground. henZ, hoh, he hung. heolb he held. Zhof, he engraved. Zepeahze, Zepæhze, he afflicted. Zeraz, Zerap, Zereaz, Zereah, Zereh, he Zaf, he gave. npunce, he departed. hulpe, he helped: icte, inte, he increased, int, increased. laS, he sailed. hnaz, hnah, he bowed. hloh, he laughed minte, he was able, he might. lixte, he shone [saw, Zerepen, seen

48

rlizan.	riccan.	Jungan.	JiZan.	JecZan.	recan.	rcippan.	rapan.	rahzhan.	Sacan.	piban.	Reccan.	plintan.	plæzan.	Pæcan.	onzican.	Ordnuccan.	Niman.
to slit.	to sit.	to sing.	to fall down.	to say.	to seek.	to create.	to sow.	to reconcile.	to contend.	to ride.	to reckon, to care for	to plight.	to beat.	to deceive, to lie.	to understand.	to oppress.	to take.
rlat, he slit.	ræt, he sat.	Janz, he sung.	raz, rah, he fell down.	ræczbe, ræbe, he said.	ronze, he sought.	rceop, he created.	rep, he sowed, rapen, sown.	Twhe, reconciled.	roc, he contended.	pas, he rode.	to reckon, to care for . neahte, nehte, he reckoned.	plinze, he plighted.	plaz, he beat.	pæhze, he decerved.	onzear, he understood.	ordine, oppressed.	nam, he took, numen, taken.

Ypnan.	ppeon.	ppeZan.	peopean.	peban.	pacran.	Wacian.	Unnan.	zypian.	ppean.	bean.	teon.	Tæcan.	JpiZan.	rpealzan.	repeccan.	JEIZan.	rpipan.
to run.	to conceal.	to accuse.	to work.	to be mad.	to wash.	to wake.	to yield.	to grant.	to wash.	to profit.	to accuse.	to teach.	to be silent.	to stay.	to stretch.	to depart, to ascend	to vomit.
apn, upn, he run.	ppoh, he concealed.	ppenze, he accused.	pophze, he worked.	pebbe, he was mad.	peocr, peohr, he washed.	peaht, wakened.	uppe, udde, he yielded.	zýboe, zýboe, he granted.	ppoli, he washed.	baz, bah, he profited.	zeo, zeoh, accuse, zeh, zuze, he accused.	zæhze, he taught.	Jup, Jupobe, he was silent.	rpealz, rpeolz, he slew.	repense, he stretched.	to depart, to ascend. reaz, reah, reih, he departed, he ascended.	rpap, he vomited.

ADVERBS.

An adverb is joined to a verb or other word to explain or qualify its signification.

ADVERBS OF TIME.

A. aà, always.	Lært, last.
æδpe, <i>immediately</i> .	lanze, long.
ærne, ever.	laze, late.
ærten, after.	lenze, longer.
æp, ere, before.	Micelum, much.
ahpenne, when.	Nærne, never.
Ecelice, continually.	nexta,) nent
Fæpinza,) and dan he	nexta, nyhrta, } next.
Fæpinza, ræpince, <i>suddenly</i> .	nipan, lately.
Geapa, yore, of old.	nu, now.
zerynn, formerly.	nu-zena, even now.
zelome, often.	Ort, often.
Zena, as yet.	Seloon, seldom.
zeo, ago, formerly.	remninza, suddenly.
Zer, zýc just now, as yet	
ppæSinze,)	rnu8, directly.
pnædinze, soon.	rona, soon.
hpape, soon.	rpipe, much.
hpænne, when.	rýmbel, <i>always.</i> rýmle, <i>always.</i>
hpile, whilst.	rýmle, ∫ ^{araays}
hpilon, whilom.	Đa, then.
Inrzæpe, immediately.	ðaþa, then, when.
	Sahpile, meanwhile.
	SenSen, whilst.

Eala, oh.

OF WISHING. Cala zir, oh that.

OF ORDER.

Æτ-nexτan, at lengthanð ζehu eller, and[the like.][the like.]on bæc, backwards.anð rpa popþ, and so oð þir, thus far.[forth.]Siþþan, afterwards.Behinðan, behind.Epτ, again.Fopð, afterwards.Fopð, afterwards.bypyntrum, in turn.

OF LIKENESS.

Eacrpilce, alike. |rpazelice, in the same Samoo, in the same [way. [manner.]rpilce, as if. rameylca rpa, in like Dur, thus. [way.]pur zenao, in this [sort.]

OF PLACE.

Abun, abune, down-Ellerhpiben, else-
[wards.[where.[wards.[where.æzhpanon, eachway.ellon, elsewhere.æzhpiben, every whereFopan, before.Bezeonban, beyond.popneah, near.beheonon, on this sideIehenb, near.beneoþ,
beneoþan,beneath.bunnan, within.heonon, from hence.

hiden, hither.	rpahpænrpa, whereso-
hpæp, where.	[ever.
hpanon, from whence.	Tohpæn, every where.
hpiben, whither.	Sanon, thence.
	Sæn, there.
Neopan, downwards,	
[below.	Uran, above.
nohpæp, no where.	upp, up.
nonban, northern.	uzan, out.
nýþen, downwards.	Wiburan, above.
	pipuzan, without.
	piþýþan, beneath.

OF AFFIRMATION.

Æninza, altogether.zýre, yes.Buzon zpeon, doubt-ppæz þonne, so truly.[less.Ia, yea.Geznunza, surely.Soölice, truly.zepirlice, even so.Wizoolice, indeed.

 OF QUALITY AND COMPARISON.

 Bet, better.
 Fæpinza, suddenly.

 Caller, entirely.
 Fæpinza, suddenly.

 ealler to ppide, imgeapa, well.
 Fæpinza, well.

 [moderately.
 heapmælum, in heaps.

 ealler to zelanze, too
 hpadop, the more, ra-[long.]

 ealler to pært, too
 hpædice, quickly.

 [fast.]
 Lýtertne, almost.

 eallum zemettum, in Øa, more.
 [every way.

 eallunze, altogether.
 ma bonne, more than.

 mið ealle, altogether. Recene, quickly. Spiðe, much. priðon, more. De ma þe, more than. Yrel, badly.

Note. Adverbs of quality are frequently compared, as, rnozonlice, prudently; rnozonlicon, more prudently; rnozonlicorz, most prudently.

OF SHEWING AND POINTING OUT. heonu, lo. Eælenze, } behold. Nu hen, lo here. erne, þæn ir, here is. Der 1r, this is. OF ENCOURAGING AND WARNING. Uzan, uzon, come. Wanna baz, beware lest. OF EXCEPTING AND DOUBTING. Ælcon, else, otherwise. ným de pen pæne, un-Buzan, except. [less, perhaps. buzon, without. nýmðe, *unless*. Đỷ lær, lest. Eller, else. TpinizenSlice, per-Fonan, only. [haps. Naler, unless. Walo, pen, penunze, by nemne, except. nohe bon lær, never-[chance. theless. OF DENYING. Na, ne, no. ne ne, no. nærrpe, never. no, nochz, nohz, nær, nere, no. nohpæþen, no where. neller, nalær, no.

nazerhpon, by no On nan pırum, in no [means.]

Note. Ne, by cutting off the e, is often made to coalesce with the following noun, or verb, and form with them one word, thus, ne ænizum are contracted into nænizum. Ne pille are also contracted into nille.

OF COLLECTING.

Æzzædene, together. Samod, together. peap-mælum, in heaps

OF REMITTING, RELAXING, &C.

Æner pana, one less. Fæzepe, gradually. ppæz-hpeza,) by little rzicce-mælum) grahpæz-hpuzu,) & little. pron, a little. hpon-licop, somewhat [less.]

OF ASKING.

Lpýre þu, what say|Þumeea, how? Lpýreula, j you? how? hpý, why? Fonhpý, ponhpýz, for La hu ope, how often? [why?] To hpan, how long? ponhpon, wherefore. co hpý, for why?

OF NUMBER.

Æne, once. Tuua, twice. Snipa, thrice.

CONJUNCTIONS.

A conjunction joins sentences and words together.

Copulative.

And; eac, also; ert, again.

Disjunctive.

Ac, but; æzþen, either; aþon oððe, one of the two; hpæþen, whether; nana, nor; ne, not; nehpæþen, neither; ram, whether.

Conditional.

Lip, if.

Diminutive.

bunu, hunu binga, hpæga, at least.

Completive.

And, but; hpær þa, yet; roðlice, but; rpilce, in as much as; rpilce eac, moreover; uron nu, besides; pircoblice, but.

Adversative.

Fundon, also; hpædene, yet; naler-ac, not only-but; deah, though; deah he, although; deah hpæhene, notwithstanding; de ler, lest.

Illative.

Connortlice, therefore; popoam, since; Sær, because; Sy, wherefore; pitoblice, therefore.

PREPOSITIONS.

A preposition is placed before a substantive, which it governs and connects with a sentence, or else is joined in composition with another word.

Some prepositions are used only in composition, and therefore are called *inseparable prepositions*.

The prepositions following govern an accusative case.

Abuzan, <i>about</i> azean, azen, <i>against</i> .	(Onzean,) amainst
azean, azen, against.	Teh, $\int^{against}$.
anolan, anolonz, along.	ounn, through.
Bezeono, bezeonoan,	Wiðropan, before.
[beyond.	proærtan, after.
Emb, embuzan, about.	prozeonoan, about.
eono, beyond.	prouzan, without.

The following govern an ablative case. Æræp, a/ter. æn, betore. Linzo, into.

æp, before.	Into, into.
æz, at, by, from.	1018, with.
ærpopan, before.	Neah, near.
amanz, among.	Or, of, from, out of.
Be-ærzan, behind.	on-urran, on high.
be, bi, biz, by, for, ac-	
	zoropan, before.
beheonan, on this side.	
binnan, within.	zopeano, towards.
buran, above.	Up, above.
Fop, for.	unreon, near.
rpa, rpam, from, by.	

The following prepositions govern both cases.

Bepopan, before. butan, buton, except, beyond, without. betpeox, betpux, betpix, betpih, between. Fop, for, on account of. Iremanz, amongst. Innan, into, in. Opep, over, beyond. on, to, amongst, in. og, to, as far as. Tozeaner, against. Uppan, upon, above. undep, under. utan, about, without. Wrg, with.

Several of the above prepositions frequently occur in composition as well as alone; the following are *inseparables*, and seldom used out of composition.

And, as, and-bidian, to mait for; andpengan, to assume; and-long, at length; and-ppupnan, to offend; and-reandan, to resist; and-ppapian, to answer.

E5, as, e5-cenninz, regeneration; e5-cepp, return; e5-mpian, to renew;

Epen, as, epen-eal8, co-eval; epen-læcan, to compare; epen-blippian, to congratulate; epen-8pæpe, concordant.

Ept, as, ept-azypan, to give back; to restore; ept-anipan, to renew.

Em, as em-bon, to surround, to encompass; em-leor, equally dear.

Fone, as pone-beon, to be before; ponezanzan, to precede; pone-zerectan, to set before, to prefix.

Mır, as mır-lıcıan, to displease ; mır-bæb, a misdeed, a crime. Mır-hypan, to disobey ; mır-zıman, to neglect.

Op, as op-blæde, without blood; onzepopden, uncreated; op-pyte, with impunity; op-mærte, immeasurable, immense.

Un, as un-bohz, unbought; un-clean, unclean; un-zipian, to put off. Un-cu8, unknown, uncouth; un-ræzpe, deformed.

Widen, as piden-reczan, to gainsay, to contradict; piden-racan, to oppose.

Note. Anglo-Saxon prepositions, when set alone, become adverbs, as Ic reanse on par healr, j pu onzean, I stand on this side, and thou on the opposite. They are also often put after the nouns they govern, as Se anzel hype ppam zepar, The anget departed from her. Luke 1.38.

INTERJECTIONS.

Cm. a. St. Inc. Result

An interjection is an exclamation, expressing a sudden emotion, or passion of the mind.

OF GRIEF.

Eop, alas! eop me, ah me! pa 17 me, woe is me! pa la pa, well away.

OF JOY.

Wel, pel la, pel me, oh well ! well done.

OF DISGUST.

On pez, fie ! away ! pala re, out on it.

OF CALLING.

Eala þu, hýpre þu, oh ! hist ! holloa.

Eala zir, O that! pa la, I wish.

OF PRAISE AND ENCOURAGEMENT.

Do, come, come ! uton, well done ! pella pel, very well.

OF ADMIRATION. Eala hu, oh how.

SYNTAX.

Syntax is the proper construction of words in a sentence.

A simple sentence consists of a nominative, a verb, and the case of a verb.

There are two parts of syntax: concord, when words agree together; and government, when a word requires another to be put in a particular case or mood.

CONCORD.

There are three concords; the first, between the nominative case and the verb: the second, between the substantive and the adjective: the third, between the antecedent and the relative.

The nominative case and the verb.

The verb agrees with its nominative case in number and person, as,

Willelm cynz zear. Chron. Sax.

William the king gave.

Two or more nominatives singular will have a verb plural, as,

papolo eonl 7 Leorpine ropan to Bpyzrtope. Sax. Chron.

Earl Harold and Leowin went to Bristol.

A noun of multitude singular may have a verb plural, as,

Dær role pær zeanbidizende I pundpo-Son. St. Luke.

The people were waiting and wondered.

Deor menizeo hýz rýnz apynzebe. St. John. This people are cursed.

The substantive and the adjective. The adjective agrees with its substantive in gender, number, and case, as,

pep ir min leora runa. St. Matthew. Here is my beloved Son. pipizende lanz zebed. St. Luke. Pretending a long prayer.

Two or more substantives singular will have an adjective plural, as,

Ælppic Scot 7 Æzelpic Scot rýnt zerneobe. Tes. Manu.

Æl/ric Scott and Ægelric Scott are freed.

A noun of multitude singular will have an adjective plural, as,

Mýcelnýr heoronlicer peneder God henizenona, 7 pur cpedenona. Luke.

A multitude of the heavenly host, praising God, and thus saying.

A substantive is often placed between two adjectives, agreeing with it in gender, number, and case, as,

Orpio re cýninz znimme henzunze j unapærnendlice propade. Bede.

King Oswio suffered grievous and intolerable irruptions.

The antecedent and the relative.

The relative agrees in gender, number, and case with a substantive understood after it; and in gender, number, and person with the substantive going before, called its antecedent, as,

Lom Eabpand to Engla-land, re pær Eabpander bnohon. Sax. Chron.

Édward, who was Edward's brother came to England.

GOVERNMENT.

Words put in the same case, &c.

Two substantives, signifying the same thing, are put in the same case by apposition, as,

Willelm cýnz. Sax. Chron. William the king.

Anglo-Saxon verbs are sometimes put in the same tense, number, and person, by apposition, as, Scandað hep uze, pýllað ðe zereon. St. Luke.

They stand here without, who wish to see thee.

Beon and several other verbs require the same case after, which they have before them, as,

God is my witness. Test. Elfhel.

Words which govern a genitive.

When two substantives come together, signifying different things, the latter is put in the genitive case, as,

Lynning heoroner. Alfredi. Test.

The king of heaven.

This genitive is sometimes changed into a dative, as,

þým to rultume. Bede.

For a help to him, (his help.)

An adjective in the neuter gender without a substantive, is followed by a genitive, as, Micel hepizer. Bede.

A great army.

Eal rincer. Fr. Jud.

All the treasure.

Adjectives which signify *desire*, *knowledge*, or *ignorance*, are followed by a genitive, as,

Weonömynöa zeonn. Boca zleap. Boet. Desirous of honour. Skilled in books. Unpij zobcundan naman 7 zelearan. Bede.

Ignorant of the diving name and faith.

The part of time, answering to the question when, is put in the genitive, as,

Dær bazer. Jos.

That day.

Dazer 7 nihzer.

By day and night.

Praise, *blame*, or *quality* of a thing, are put in the genitive, as,

Goope zleaunerre cnihz. Bede.

A boy of good disposition.

Folc heapber moder. Exodus. People of a hard mind.

The interrogative hpa, requires a genitiv

ppa pippa monn. Boet. Which of the wise men. pæt ypeler. St. Mark. What evil.

The substantive verb beon, followed in English by of, governs a genitive, as, Da ding de rynd Goder. St. Matthew The things which are God's. Cant bu uper zereper. Jos. Art thou of our company. Verbs of tempting, asking, helping, tasting,

pitying, &c. govern a genitive case, as, Ne panda bu diner Froder. Deut. Tempt not thy God.

Fir hir runu hine bit hlarer. St. Mat. If his son ask of him a piece of bread. Los Ælmiheiz helpe upe. M.S. Sax. God Almighty help us. Dær piner onbynzoe. St. John. Tasted the wine. Upe zemilzrob. St. Mark. Pity us. Partitives, numerals, and superlatives, govern a genitive, as, St. Luke. Sume Sana bocena. Some of the scribes. Tpezen Sæpa leozepa. St. Mat. Two false witnesses. Ealpa ræba lært. St. Mark. The least of all seeds. Ealpa pýpza mærz. St. Mark. Greatest of all herbs.

DATIVE.

Words compounded of epen, epn, emn, as also nouns ending in pull and lice, have a dative after them, as,

Epen-læcan þam aportolum. Wan. Cat. To imitate the apostles. Emn-rapiz heom. Oros. Pitying them. Wupispull þam cýnninzum. Ælf. To be honoured by kings. Unareczenslice ænizum. Chron. Saz. Not to be told to any one.

The verb rylian or rylizean, to follow, governs a dative case, as,

Da rceap hým pýlizeað. St. John. The sheep follow him.

Dar zacnu rýliað þam þe zelýrað. St. Mark.

These signs shall follow them that believe.

Verbs used acquisitively govern a dative, as,

Fip hpa him pihter bibbe. Leges Ince. If any one demand justice of him. Dog pel pam be eop ypel bog. St. Mat.-Do well to them that do evil to you.

Verbs of commanding and obeying govern a dative, as,

Uncleanum zarzum bebyz 7 hi hyprumias him. St. Mark.

He commandeth the unclean spirits and they obey him.

Verbs of giving, administering, restoring, serving, rebuking, and forbidding govern a dative case, as,

Nellan ze rýllan þar halize hundum. St. Mat.

Give not that which is holy to the dogs. beo benobe him. St. Mark.

She ministered to them.

And bpohze ja jpizziz rejlinzar zo jæpa racepda j ealdpum. St. Mat. And brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders.

Ne mæz man þeop rpam hlapopbumþeopian. St. Luke.

No man can serve two masters.

Da cibbon hir leopning-cnihrar ham he hi bpohron. St. Mark.

His disciples rebuked those that brought them.

And ne popbeobe ze him. St. Mark. And forbid them not.

Verbs of judging and thanking govern a dative, as,

Dema[®] him be eoppe æ. St. John. Judge him according to your law. Þým [®]anco[®]e. St. Luke. He thanked him.

Verbs of favouring, telling, answering, profiting, and believing, govern a dative, as,

Pilazur poloe ha ham polce zecpeman. St. Mark.

Pilate wished to favour the people. Spa pæden me pæde. St. John.

What the Father hath told me.

Anrpanarz bu rpa bam birceope. St. John. Answerest thou the high-priest [bishop] so. ppæz rpnemað men. St. Mark.

What shall it profit a man.

Fondam bu minum pondum ne zelýpdert. St. Luke.

Because thou believest not my word.

ACCUSATIVE.

All transitive verbs require an accusative after them, as,

Læbbon hyne to Laiphan. St. Mat. They led him to Caiphas.

Ge-ebalration hyne. St. Mark. They reviled him.

Verbs of asking, teaching, and some others, govern a double accusative, as,

pine axobon p bizrpel. St. Mark. They asked him the parable. Ge-bo hine pikzer pypbe. Leges Inæ. Let him do him justice.

ABLATIVE.

A substantive with a participle, or two substantives with the word *being*, understood between them, governed by no other word in the sentence are put in the ablative absolute, as,

Gebizebum cneopum. St. Mark.

With bended knees, (i.e. knees being bent.) pym zyz rppecenbum. St. Mark. He vet speaking.

The excess or deficiency of measure, are put in the ablative, as,

Đpým mundum hieppa. Men. Higher by three palms.

GOVERNMENT OF DIFFERENT CASES.

Adjectives which signify plenty, want, likeness, desert, guilt, and the substantive pana, are followed sometimes by a genitive, and sometimes by an ablative, as,

Fulle beabpa bana. St. Mat. Full of dead men's bones. Feor pana. Ælf. Want of money. Din zelica. Boet. Like thee. Woeber pypte. St. Luke. Worthy of reward. Deader rcylorz. St. Mat. Guilty of death.

When the words be or bonne, are omitted after a comparative, the word following is put in the genitive or ablative, as,

Mape eallum onrægenýrrum. St. Mark. More than all sacrifices.

Space, distance, and measure, are put in the gonitive, or accusative, as,

Yncer lanz. Leges Ælf.

An inch long.

Eahza hund mila lanz. Bede.

Eight hundred miles long.

The *duration of time*, answering to the question *how long*, is put in the accusative, or ablative, as,

Đný bazar, or þnim bazum. Three days. The instrument, cause, or manner of an action is put in the genitive, dative, or accusative, as,

Gober zubper 7 halizer zeræliz. Bede. Happy in a good and holy offspring. Capm öær be he nærb. Boet. Wretched for that which he hath not. Wepan unzelmper. Chron. Sax.

To bewail misfortune.

be heorobe micclum bær rolcer rýnna. Ælf.

He much lamented the people's sins.

Verbs of accusing and depriving, govern a genitive, a dative, or an ablative of the thing, as,

Dýpnum zehnzum bezozen. Leges Inæ. Accused of secret crimes.

Beplagian Sohepa. Gen. To deprive of his daughters.

INFINITIVE MOOD.

When two verbs come together, the latter is put in the infinitive mood, as,

Ne poloe him læran paloan hir eoploomer. Chron. Sax.

Would not allow him to act upon his earldom.

Instead of a nominative case, verbs in the infinitive mood have an accusative before

them, the conjunction *that* being understood, as,_____

Fe zereoð me habban. St. Luke. You see that I have. Seczaþ hýne libban. St. Luke.

. They say that he lives.

The derivative infinitive is used for gerunds and supines, as,

Lom þu ur to poprpillanne. St. Mark. Art thou come to destroy us. þýt ir eaþelic to cpeþanne. It is easy to be said. þýt ir tima to lupizenne. It is time for loving.

IMPERSONAL VERBS.

Verbs impersonal are of three kinds.

1st. Those expressed by man and the verb, as, man bpohze, one brought.

2nd. By the pronoun singular hyz and the verb, as, hyz β unpose, it thundered.

3rd. By the verb alone, as, me pincp, methinks.

Some Anglo-Saxon impersonals require an accusative of the person, and a dative of the thing, as,

Done pelezan lyrt anpealber. Boet. The rich man wishes for power. Others have a dative of the person, and a genitive of the thing, as,

ppæz belimph hir zo he. Boet.

What does this concern you.

The impersonal **Gebyna**⁸, signifying care, governs a double dative, as,

þým ne zebýpaþ to þam rceapum. St. John.

He careth not for the sheep.

MISCELLANEOUS.

A denial in Anglo-Saxon is often expressed by two or more negatives, as,

Ne om ic na Epire. St. John.

I am not the Christ.

Reciprocals are often used by the Anglo-Saxons, as,

Ic me zeperz. Ælf. Gr.

I rest myself.

Onopæo þe þinne Goo. Lev. Fear thou thy God.

Prepositions in composition govern the cases, which they govern when alone, as,

Ærreolan pæccum J zebebum. Bede. To be constant in watchings and prayers. Dær land eall Suph-pop. Chron. Sax. He past thro' all that land.

The Anglo-Saxons often take the preposition from before the noun to which it should be prefixed, and affix it to a word at the end of the sentence, thus for,

Open ealle ja rene ONDE he repipe. Is read,

Oren ealle ba reine DE he ON renire.

Conjunctions couple like cases, moods, and tenses, as,

bepeman 7 Calopeo ropon to Rome. Chron. Sax.

Hereman and Ealdred went to Rome.

Da repoon 7 rumne man orrlozon. Chr. Sax.

Then they went and slew a certain man.

Interjections govern an accusative or vocative, as,

Cop me. Ah me! Cala þu, Holloa you!

PRAXIS.

Ic lurize. Đu nemre. þe cpæþ. We rizzah. Sece ze. þi nýrzon. Se cynninz opincæð. Speon hine ealne bæz. Bneozene ribbe hærde. Goo anypapede. penober recad pat cilb. Ic ræde roð. Morer ur pnaz. Ne nædde ze pir zeppiz. Ic reanse on par healpe. Papmeniber re recop zebobe. bi boheon pyne-zemanz. Se be beor orrlinb. Epire pær to bead rondemed. Ne com méo þam temple. Ic eom on hypa mi8lene. Wylz þu hal beon. Da rense he juph hypa mislen. be anar J rende to hir hure.

Đu hýc rezrc. Pilator pundpude. Gart ir Goo. Geophrull bu eanz. Ic 7 Fæden rýne an. be minte zir he poloe. Le ne onzýzah. Oren rpa maneza beoba. Acra hine hir pirena. Apendan or hiene rede. bi rluzon oren Tamere. Ic rend znezan. Iohanner ronbæb him. Dær ealde ir berejie. Ne zýn bu bine neah-zebupar. Đu zerilre Gober hære. Se mona peaxh 7 panah. Epire ze-reee bir zebed. Eant pu Iusea cyninc. Lober zýru pær on him. Min zepizner ir roð. ppær rmeaze ze berpeox eop. Sceal ic hon eopenne cyninze. Da ræde he hým ere oken bizrpell.

Gir ic me pend το þirer rolcer dome.þen rindon þæna manna naman apnitene.de hata rumon dnýngh j geanpah ræd.þen rputelaþ on þirre Enirter bec.Ne ge ne puppen eoppe menegnotuτoronan eopnan rpýnon.

Spa rpa ealle rzeonnan peonoap onlinze J zebinhze or ozpe runnan.

Donne ic ýmbe rpelc rmealicorz bence.

Nan puhe næste pyppe fonne unzerceaopirner.

Gezabenobon ha hezenar hi ealle on Eoroppic-rcipe.

Biddah dpihzen p hir hunonpada zerpicon.

Lom re cynz ert onzean to Enzlelande.

þpý bo ze þ eop alýreb nýr on rerzbazum.

Goð hýnde rýlf hýr hr ron hir rceapon.

Sýþþan pop re þælend zo Galilea.

Du eant min Gos ans min Dpihten.

Боб lupobe mibban-eand rpa β he realbe hýr ancenneban Sunnu.

Le rylre me rynd to zepitnerre dat it ræde.

Ne eom ic Lpirt. ac ic eom areno beropan hýne.

Mın zeoc ýr pýnrum 7 min býnden ýr leohe.

brær ir þeor anlicnýr 7 þir Zepniz.

Ne mæz ic nan þing bon ppam me rýlpum.

Ne nan man ne renz nipe pin on ealde byzza.

Se þælend þa arende hýr rærne 7 ropfrende.

Lupa binne nehroan rpa be rylpne. Lumad co me ealle be rpincad and zery-

mede rynz. and ic eop zeblirreze. Dir yr pnam Dnihzne zeponden 7 hiz yr pundonlic on unum eazum.

VOCABULARY.

Ac, con. but. acrian, verb, to ask. alyran, verb, to allow. an, noun of number, one. ancenneba, adject. only-begotten. and, con. and. anlıcner, sub. likeness. anrpapian, verb, to answer. aniran, verb, to arise. arenban, verb, to send. apenban, verb, to depart. appican, verb, to write. Bec, sub. a book. beronan, prep. before. beon, sub. verb, to be. bezene, comp. adj. better. becpeox, prep. between, among. bioSan, verb, to ask, pray. bizrpell, sub. a parable. Bneozene, sub. Britain. byzan, verb, to buy. byn den sub. a burden. bycc, sub. a bottle. Lilo, sub. a child.

cuman, verb, to come. cpædan, verb, to say. cyninze, sub. a king. Dæz, sub. a day. Sea's, sub. death. Some, sub. doom, opinion, decree. Son, verb, to do. Spihzen, sub. a lord. Spincan, verb, to drink. bpynzan, verb, to dry, to ripen. Eaz, sub. an eye. eal, adj. all. ealo, adj. old. ert, adv. often, again. Eopoppic, sub. York. Fæden, sub. a father. renzan, verb, to go. pert, sub. a feast. rlezan, verb, to flee. pole, sub. folk. ron, prep. for. ronbeoban, verb, to forbid. ronbeman, verb, to condemn. ropð, adv. forth. rongrepan, verb, to go forth. Fnam, prep. from, of. Garz, sub. a ghost, a spirit. zeanpian, ver. to ripen. zebeo, sub. a command. zeblirrian, ver. to make light, or joyful. zebpihzan, ver. to illuminate. zeson, ver. to make, or do.

zerillan, ver, to fill. zezabenian, ver. to collect. zeoc, sub. a yoke. zeopnrnll, adj. careful. zerezzan, ver. to set, or appoint. zerpican, ver. to cease. zerýman, ver. to load. Zepiznerr, sub. a witness, testimony. zepondan, ver. to be done. Zeppican, ver. to write. Zeppiz, sub. scripture, inscription. ZIF, con. if. Goo, sub. God. 708, adj. good. znecan, ver. to greet. zyru, sub. a gift. þabban, ver. to have. hælende, sub. a healer, a saviour. hære, sub. a house. hal, adj. whole, healed. haz, adj. hot. he, pron. he. healr, sub. side, half. hen, adv. here. honan, ver. to hang. hure, sub. a house. hpa, inter. pron. who. hpy, adv. why. hypoe, sub. a shepherd. Ic, pron. I. into, prep. into. Leohr, adj. light.

lip, sub. a life. And the lurian, ver. to love. Mæzan, ver. to be able. man, sub. a man. manez, adj. many. meneznoz, sub. a pearl. middan-eaps, sub. the world. millen, sub. middle, midst. min, pron. poss. mine. mona, sub. mas. the moon. Næne, for ne pæne, ver. see beon. nama, sub. a name. nan, for ne an, adj. none, no one. ne, adv. not. neah-zebup, sub. a neighbour. nehrta, sub. a neighbour. nemnan, ver. to name. mp, adj. new. nýr, for ne ýr, ver. see beon. nyrtan, nytan, ver. to be ignorant of. Or, prep. of, from. open, prep. over. orrlean, ver. to slay. on, prep. on, in. onzean, adv. again. onzýcan, ver. to know. onlincan, ver. to enlighten. oden, adj. another. Ræban, ver. to read. SæS, sub. a seed. rceap, sub. a sheep. rceop, sub. a poet, an artist.

rcine, sub. a shire. re, reo, baz, article, the. realban, ver. to give. recan, ver. to seek. rezan, ver. to say, speak. rendan, ver. to send. ribbe, sub. peace. rizzan, ver. to sit. rmeazan, ver. to enquire. rmealicort, adv. very intently. roð, adj. true. rpeonan, ver. to urge, persuade. ranban, ver. to stand. rees, sub. a place, stead. reerne, sub. an institution. rzeoppa, sub. a star. rumon, sub. summer. runna, sub. fem. the sun. runnu, sub. a son. rpa, adv. so. rpa rpa, adv. like as. rpelc, adj. such. rpincan, ver. to labour. rpuzelian, ver. to be manifest. rpyn, sub. a swine. rylan, ver. to give. rylr, adj. self. rýððan, adv. afterwards. Temple, sub. a temple. to, prep. to. toponan, prep. before. zynan, ver. to be angry with.

Da, adv. then. bencan, ver. to think. bezen, sub. a thane, a baron. beob, sub. a nation. beor, sub. a thief. bin, pron. poss. thine. ping, sub. a thing. pir, pron. dem. this. bonne, adv. than, that. bonne, con. then. bu, pron. thou. punopada, sub. thunder. buph, prep. through. Ungerceabpirner, sub. imprudence. Wanian, ver. to wane. pexan, ver. to wax, to increase. penban, ver. to go, to wend. peon dan, ver. to be. pin, sub. wine. pıran, sub. morals. ppitan, ver. to write. puhz, sub. a thing. punSoplic, adj. wonderful. punopian, ver. to wonder. puppan, ver. to cast, to throw. pýnrum, adj. easy, pleasant. pyppe, adj. worse. pynz-zeman, sub. aromatics. Ymbe, prep. about.







